

What becomes visible when we attempt to photograph that which cannot be seen? How might images help us understand our place within the networks that sustain—and sometimes constrain—our lives?

Thomas Kneubühler

b. 1963, Solothurn, Switzerland
Lives and works in Montréal, Quebec

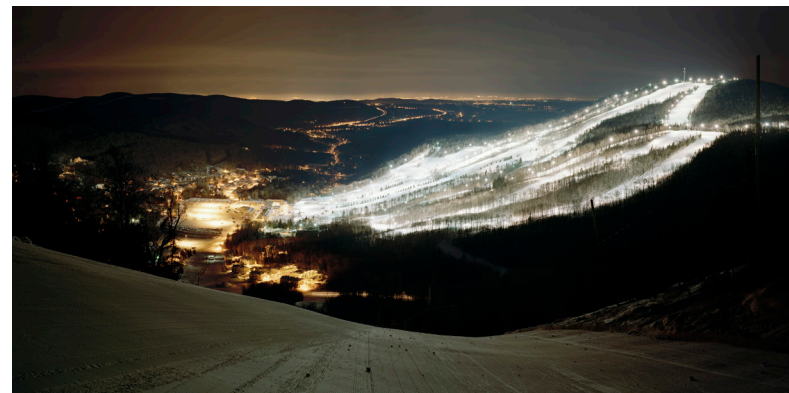
Thomas Kneubühler uses photography and video to explore complex sociopolitical issues affecting contemporary culture, such as the privatization of land, the exploitation of natural resources and the effects of new technology on society.

Kneubühler's work is based on extensive research into a particular area of land, often involving visits to remote or restricted locations. Through this process, he seeks to uncover the area's unique qualities or hidden issues that require deeper discussion.

Electric #1 is part of a series that captures Quebec ski resorts at night. Skiing is a popular pastime in Canada, but the images present a view that is rarely seen and gives pause for reflection. This artwork is currently on display at the High Commission of Canada in the United Kingdom, in London.

East Side was taken from Montréal's Mount Royal, an eroded ancient volcano. Kneubühler has framed the images so that the natural landscape is disrupted and transformed by modern infrastructure. This artwork is currently on display at the Official Residence of Canada in France, in Paris.

Untitled #4 transforms mundane office towers into illuminated night-time tableaux, where deserted interiors reveal traces of work, routine and surveillance. The original artwork is currently on display at the Consulate General of Canada to Hong Kong and Macao, in Hong Kong.



Marie-Jeanne Musiol

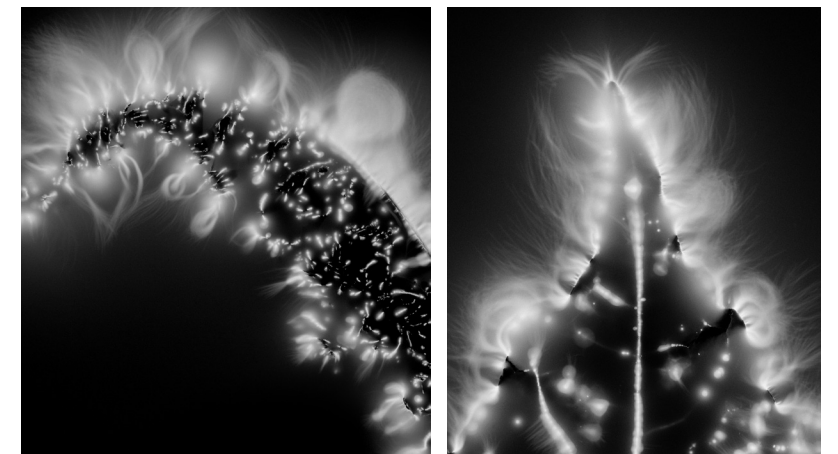
b. 1950, Winterthur, Switzerland
Lives and works in Montréal, Quebec

Marie-Jeanne Musiol's research-driven practice sits at the intersection of photography, video and the study of the natural world. Through her work, she explores the diversity and delicacy of the natural environment, recording plant elements in electrodynamic photographs that the artist calls "energy botany."

All of Marie-Jeanne Musiol's work combines technology and plant material, exploring new ways of seeing the natural world. Whether in photographs, video or installations, her black-and-white works connect the small, simple forms of life to the greater understanding of space, time and energy.

Each work in the *Miroir du cosmos* series features a close-up image of plant matter radiating with electromagnetic energy. As the title suggests, these intricately detailed images of leaves resemble elements of the celestial universe, mirroring what might be seen while looking at the night sky through a telescope.

Drawing parallels between the micro and the macro, these luminous works capture the imagination, revealing new worlds in the everyday. These artworks are currently on display at the Embassy of Canada to the Republic of Estonia, in Tallinn.



This exhibition brings together two Swiss-born, Canada-based artists who use photography to explore the systems, energies and structures that shape our world—especially those that remain just outside ordinary perception.

Thomas Kneubühler examines the technological infrastructures that shape contemporary life, from illuminated office towers and ski slopes to cell towers and remote military sites. Working in a restrained, documentary style, he reveals how surveillance, energy use and unequal access intersect with everyday landscapes. His research-driven practice often leads him into remote or restricted areas.

Marie-Jeanne Musiol focuses her practice on the luminous fields surrounding the natural world. Through experimental techniques—including electromagnetic imaging—she records the radiant imprints of plants and other organic forms, often without the use of a camera. These electrodynamic photograms and constellations blur the boundaries between matter and light, revealing energetic processes not normally visible to the eye.

Together, the artists chart two complementary territories of the “invisible”: the human-made infrastructures that transmit power, data and authority, and the non-human forces—light, energy, plant life—that animate the living environment.

In this way, the exhibition aligns with the shared cultural diplomacy mandates of both the Alliance Française and the Global Affairs Canada Diplomatic Art Collection and, each committed to fostering dialogue through artistic expression. By presenting the work of Francophone artists—reflecting French as one of Canada’s official languages—the exhibition underscores how cultural exchange can illuminate the connections that bind diverse communities across borders.

About the Diplomatic Art Collection

The Global Affairs Canada Diplomatic Art Collection is responsible for managing and curating visual art at Canada’s embassies, high commissions, consulates and official residences in over one hundred cities around the world. The program’s mandate is to exhibit and promote contemporary Canadian art outside Canada, and to support cultural diplomacy efforts abroad.

Started in the 1930s, the Diplomatic Art Collection comprises over 7,000 artworks in all media. The Collection plays a significant role in the Government of Canada’s support of the arts by circulating artworks for display in public areas of chanceries and official residences abroad.

IMAGE CREDITS

COVER
THOMAS KNEUBÜHLER, UNTITLED #4 (DETAIL) (2003)
© THOMAS KNEUBÜHLER

INTERIOR
THOMAS KNEUBÜHLER, ELECTRIC #1 (2009)
© THOMAS KNEUBÜHLER

MARIE-JEANNE MUSIOL, UNTITLED #9 (2006)
© MARIE-JEANNE MUSIOL

MARIE-JEANNE MUSIOL, UNTITLED #2 (2006)
© MARIE-JEANNE MUSIOL

This exhibition is organized by the Global Affairs Canada Diplomatic Art Collection in collaboration with the Embassy of Canada to Panama, in Panama City, and Alliance Française.

Invisible Networks: *Infrastructures of Light*



Global Affairs
Canada Affaires mondiales
Canada



Qu'est-ce qui devient visible lorsque nous tentons de photographier ce qui ne peut être vu ? De quelle manière les images nous aident-elles à comprendre notre place au sein des réseaux qui soutiennent – et parfois limitent – notre existence ?

Thomas Kneubühler

n. 1963, Soleure, Suisse
Réside et travaille à Montréal (Québec)

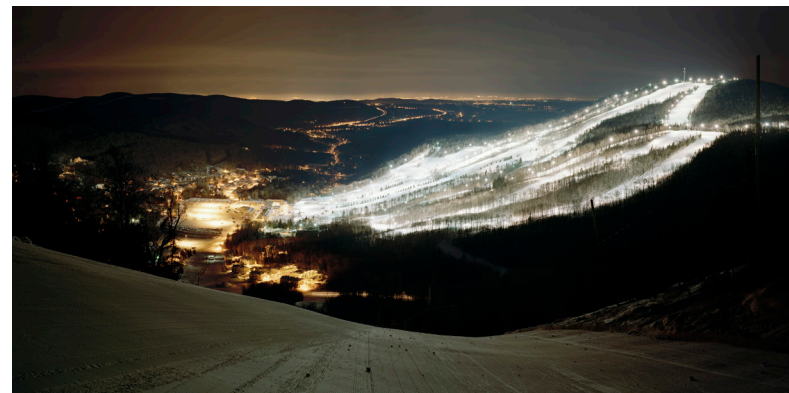
Thomas Kneubühler utilise la photographie et la vidéo pour explorer des questions sociopolitiques complexes qui concernent la culture contemporaine telles que la privatisation des terres, l'exploitation des ressources naturelles et les effets des nouvelles technologies sur la société.

Le travail de Kneubühler repose sur des recherches approfondies menées dans une région géographique précise, ce qui implique souvent de visiter des endroits éloignés ou réglementées. Avec ce processus, il cherche à découvrir les qualités uniques d'un secteur ou les enjeux cachés qui nécessitent une analyse approfondie.

Electric #1 fait partie d'une série qui est constituée de photographies nocturnes de stations de ski québécoises. Le ski est un passe-temps très couru au Canada, toutefois ces images offrent une perspective rarement représentée qui invite à la réflexion. Cette œuvre est actuellement exposée au haut-commissariat du Canada au Royaume-Uni à Londres.

East Side a été prise à partir du Mont-Royal à Montréal, un ancien volcan érodé. Kneubühler a cadré les images afin que le paysage naturel soit perturbé et transformé par l'infrastructure moderne. Cette œuvre est actuellement exposée à la Résidence officielle du Canada en France à Paris.

Untitled #4 transforme les banales tours de bureaux en des tableaux nocturnes illuminés dans lesquels les intérieurs désertés révèlent les traces du travail, de la routine et de la surveillance. L'œuvre originale est actuellement exposée au Consulat général du Canada de Hong Kong et Macao à Hong-Kong.



Marie-Jeanne Musiol

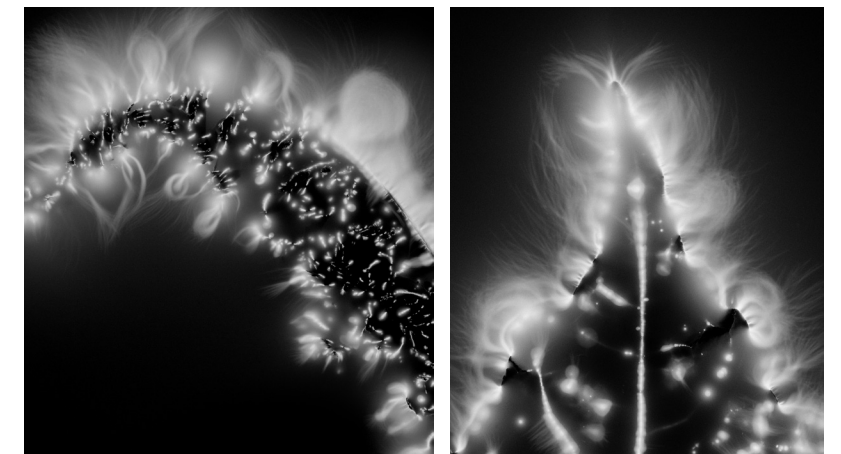
n. 1950, Winterthur, Suisse
Réside et travaille à Montréal (Québec)

La pratique de Marie-Jeanne Musiol est axée sur la recherche, elle se situe au croisement de la photographie, de la vidéo et de l'étude du monde naturel. Dans son travail, elle explore la diversité et la fragilité de l'environnement naturel en captant des éléments botaniques dans ses images électrodynamiques qu'elle qualifie elle-même de « botanique énergétique ».

Dans l'ensemble de son travail, Marie-Jeanne Musiol conjugue technologie et matière végétale pour explorer de nouvelles façons de percevoir le monde naturel. Qu'il s'agisse de photographies, de vidéos ou d'installations, ses œuvres en noir et blanc relient les formes élémentaires et modestes de la vie aux concepts plus vastes de l'espace, du temps et de l'énergie.

La série *Miroir du cosmos* présente des images en gros plan de matière végétale rayonnant d'énergie électromagnétique. Fidèle à leur titre, ces photographies de feuilles minutieusement détaillées s'apparentent à des éléments de l'univers céleste, semblables à ce que l'on pourrait observer en scrutant le ciel nocturne à travers un télescope.

En tissant des liens entre microcosme et macrocosme, ces œuvres lumineuses stimulent l'imaginaire et révèlent des univers quotidiens insoupçonnés. Ces œuvres sont actuellement exposées à l'ambassade du Canada en Estonie à Tallinn.



Cette exposition rassemble deux artistes canadiens nés en Suisse qui utilisent la photographie pour explorer les systèmes, les énergies et les structures qui façonnent notre monde – particulièrement ceux qui échappent à la perception ordinaire.

Thomas Kneubühler examine les infrastructures technologiques qui composent la vie contemporaine ; des tours de bureaux et pistes de ski illuminées aux tours de téléphonie cellulaire et sites militaires éloignés. En travaillant avec une approche documentaire sobre, il révèle de quelle manière la surveillance, la consommation d’énergie et l’inégalité d’accès s’entrecroisent dans les paysages quotidiens. Sa pratique axée sur la recherche le conduit souvent dans des zones éloignées ou réglementées.

Marie-Jeanne Musiol concentre sa pratique sur les champs lumineux qui entourent le monde naturel. Grâce à des techniques expérimentales – telles que l’imagerie électromagnétique –, elle capte les empreintes lumineuses des plantes et autres formes organiques, souvent sans utiliser d’appareil photo. Ces photogrammes et constellations électrodynamiques brouillent les frontières entre matière et lumière, dévoilant ainsi des processus énergétiques normalement invisibles à l’œil nu.

Ensemble, les artistes tracent de manière complémentaire des territoires de « l’invisible » : les infrastructures fabriquées par les êtres humains qui transmettent énergie, données et pouvoir, et les forces non humaines – la lumière, la vitalité, la vie végétale – qui animent l’environnement.

Ainsi, l’exposition s’inscrit dans le mandat diplomatique culturel que partagent l’Alliance Française et la Collection d’art visuel d’Affaires mondiales Canada, toutes deux engagées à cultiver le dialogue grâce à l’expression artistique. En présentant le travail d’artistes francophones – insistant sur le français comme l’une des langues officielles du Canada – l’exposition souligne comment l’échange culturel peut mettre en lumière les liens qui unissent les diverses communautés au-delà des frontières.

À propos de la Collection d’art diplomatique

La Collection d’art visuel d’Affaires mondiales Canada a pour mandat d’administrer et de sélectionner les œuvres d’art exposées dans les ambassades, les hauts-commissariats, les consulats et les résidences officielles du Canada situés dans plus d’une centaine de villes du monde entier. Le mandat du programme est d’exposer et de promouvoir l’art canadien contemporain à l’extérieur du Canada et de soutenir les efforts déployés à l’étranger en matière de diplomatie culturelle.

Lancée dans les années 1930, la Collection d’art visuel comprend plus de 7 000 œuvres, toutes techniques confondues. En faisant circuler des œuvres pour les exposer dans les espaces publics des chancelleries et des résidences officielles à l’étranger, la Collection joue un rôle important dans les efforts du gouvernement pour soutenir le milieu artistique.

CRÉDITS IMAGES

COUVERTURE
MARIE-JEANNE MUSIOL, UNTITLED #11 (DÉTAIL) (2006)
© MARIE-JEANNE MUSIOL

INTÉRIEUR
THOMAS KNEUBÜHLER, ELECTRIC #1 (2009)
© THOMAS KNEUBÜHLER

MARIE-JEANNE MUSIOL, UNTITLED #9 (2006)
© MARIE-JEANNE MUSIOL

MARIE-JEANNE MUSIOL, UNTITLED #2 (2006)
© MARIE-JEANNE MUSIOL

Cette exposition est organisée par la Collection d’art diplomatique d’Affaires mondiales Canada, en collaboration avec l’ambassade du Canada au Panama, à Panama City, et l’Alliance française.

Réseaux invisibles :
des infrastructures de lumière



Global Affairs
Canada Affaires mondiales
Canada



¿Qué se vuelve visible cuando intentamos fotografiar lo que no puede verse?

¿Cómo pueden las imágenes ayudarnos a comprender nuestro lugar dentro de las redes que sostienen —y a veces limitan— nuestras vidas?

Thomas Kneubühler

n. 1963, Solothurn, Suiza
Vive y trabaja en Montreal, Quebec

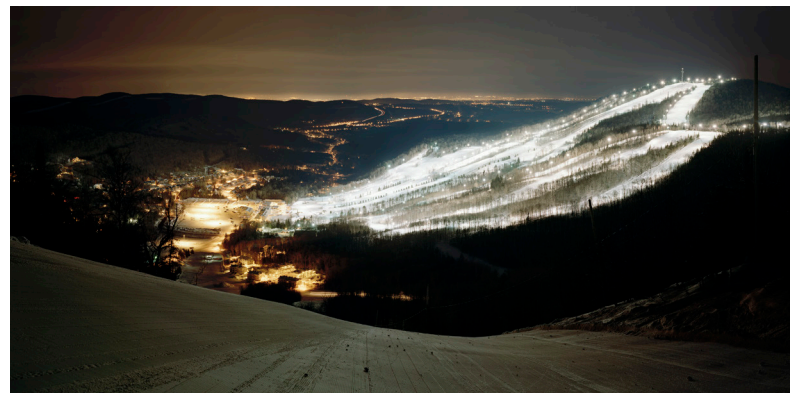
Thomas Kneubühler utiliza la fotografía y el video para explorar complejos temas sociopolíticos que afectan la cultura contemporánea, como la privatización de la tierra, la explotación de los recursos naturales y los efectos de las nuevas tecnologías en la sociedad.

El trabajo de Kneubühler se basa en una investigación exhaustiva de un área específica de terreno, que a menudo implica visitas a lugares remotos o restringidos. A través de este proceso, busca descubrir las cualidades únicas del área o los problemas ocultos que requieren una discusión más profunda.

Electric #1 forma parte de la serie que captura estaciones de esquí de Quebec de noche. Aunque el esquí es un pasatiempo popular en Canadá, las imágenes presentan una vista poco común que invita a la reflexión. Actualmente en exhibición en la Alta Comisión de Canadá en el Reino Unido, Londres.

East Side fue tomada desde el Monte Real de Montreal, un antiguo volcán erosionado. Kneubühler enmarca las imágenes de manera que el paisaje natural se ve interrumpido y transformado por la infraestructura moderna. Actualmente en exhibición en la Residencia Oficial de Canadá en Francia, París.

Untitled #4 transforma las torres de oficinas cotidianas en cuadros nocturnos iluminados, donde los interiores desiertos revelan huellas de trabajo, rutina y vigilancia. La obra original se encuentra actualmente en exhibición en el Consulado General de Canadá en Hong Kong y Macao.



Marie-Jeanne Musiol

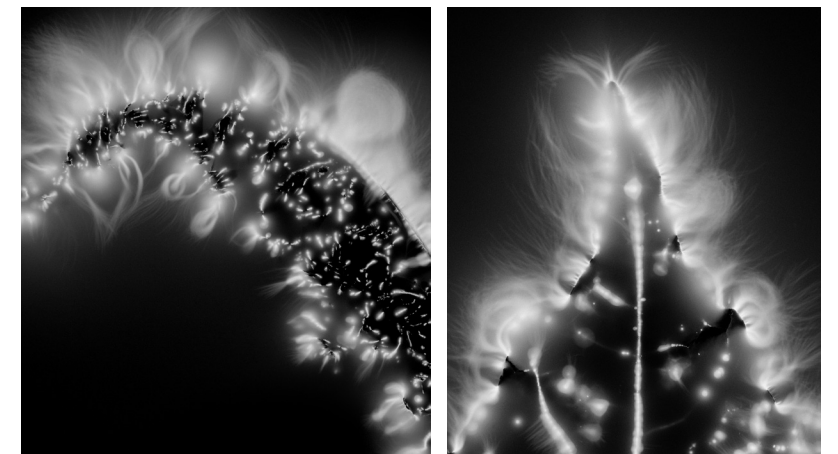
n. 1950, Winterthur, Suiza
Vive y trabaja en Montreal, Quebec

La práctica de investigación de Marie Jeanne Musiol se sitúa en la intersección de la fotografía, el video y el estudio del mundo natural. A través de su obra, explora la diversidad y delicadeza del entorno natural, registrando elementos vegetales en fotografías electrodinámicas que la artista denomina “botánica energética”.

Toda la obra de Musiol combina tecnología y material vegetal, explorando nuevas formas de ver el mundo natural. Ya sea en fotografías, videos o instalaciones, sus trabajos en blanco y negro conectan las pequeñas y simples formas de vida con una comprensión más amplia del espacio, el tiempo y la energía.

Cada obra de la serie *Miroir du cosmos* presenta una imagen en primer plano de materia vegetal irradiando energía electromagnética. Como sugiere el título, estas imágenes detalladas de hojas se asemejan a elementos del universo celeste, reflejando lo que podría verse al observar el cielo nocturno con un telescopio.

Al establecer paralelismos entre lo micro y lo macro, estas obras luminosas capturan la imaginación, revelando nuevos mundos en lo cotidiano. Actualmente en exhibición en la Embajada de Canadá en la República de Estonia, en Tallin.



Esta exposición reúne a dos artistas nacidos en Suiza y radicados en Canadá que utilizan la fotografía para explorar los sistemas, energías y estructuras que dan forma a nuestro mundo, especialmente aquellas que permanecen justo fuera de la percepción ordinaria.

Thomas Kneubühler examina las infraestructuras tecnológicas que moldean la vida contemporánea, desde torres de oficinas iluminadas y pistas de esquí hasta antenas de telefonía y sitios militares remotos. Trabajando en un estilo documental sobrio, revela cómo la vigilancia, el uso de la energía y el acceso desigual se entrecruzan con los paisajes cotidianos. Su práctica, basada en la investigación, a menudo lo lleva a áreas remotas o restringidas.

Marie Jeanne Musiol centra su práctica en los campos luminosos que rodean el mundo natural. A través de técnicas experimentales —incluida la imagen electromagnética— registra las huellas radiantes de plantas y otras formas orgánicas, muchas veces sin el uso de una cámara. Estos fotogramas electrodinámicos y constelaciones difuminan los límites entre la materia y la luz, revelando procesos energéticos normalmente invisibles al ojo humano.

Juntos, los artistas trazan dos territorios complementarios de lo “invisible”: las infraestructuras creadas por el ser humano que transmiten poder, datos y autoridad, y las fuerzas no humanas —luz, energía, vida vegetal— que animan el entorno vivo.

De esta manera, la exposición se alinea con los mandatos compartidos de diplomacia cultural tanto de la Alianza Francesa como de la Colección de Arte Diplomático de Asuntos Globales de Canadá, cada uno comprometido con fomentar el diálogo a través de la expresión artística. Al presentar el trabajo de artistas francófonos —reflejando el francés como uno de los idiomas oficiales de Canadá— la exposición subraya cómo el intercambio cultural puede iluminar las conexiones que unen a comunidades diversas a través de las fronteras.

Sobre la Colección de Arte Diplomático

La Colección de Arte Diplomático de Asuntos Globales de Canadá es responsable de gestionar y curar el arte visual en las embajadas, altas comisiones, consulados y residencias oficiales de Canadá en más de cien ciudades alrededor del mundo. El mandato del programa es exhibir y promover el arte contemporáneo canadiense fuera de Canadá y apoyar los esfuerzos de diplomacia cultural en el extranjero.

Iniciada en la década de 1930, la Colección de Arte Diplomático comprende más de 7,000 obras en todos los medios. La Colección desempeña un papel significativo en el apoyo del Gobierno de Canadá a las artes al circular obras para su exhibición en áreas públicas de cancillerías y residencias oficiales en el extranjero.

CRÉDITOS DE LAS IMÁGENES

PORTADA
THOMAS KNEUBÜHLER, EAST SIDE (DETALLE) (2017)
© THOMAS KNEUBÜHLER

INTERIOR
THOMAS KNEUBÜHLER, ELECTRIC #1 (2009)
© THOMAS KNEUBÜHLER

MARIE-JEANNE MUSIOL, UNTITLED #9 (2006)
© MARIE-JEANNE MUSIOL

MARIE-JEANNE MUSIOL, UNTITLED #2 (2006)
© MARIE-JEANNE MUSIOL

Esta exposición está organizada por la Colección de Arte Diplomático de Asuntos Globales de Canadá, en colaboración con la Embajada de Canadá en Panamá, en la ciudad de Panamá, y la Alianza Francesa.

Redes invisibles: *Infraestructuras de luz*



Global Affairs
Canada Affaires mondiales
Canada

